

**Zeitschrift:** Schweizer Frauen-Zeitung : Blätter für den häuslichen Kreis  
**Band:** 26 (1904)  
**Heft:** 39

**Anhang:** Beilage zu Nr. 39 der Schweizer Frauen-Zeitung

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Alpenglühn.**

Nach wochenlangen, trüber,  
Bleigrauer Regenzeit  
Ein Tag voll lieblich süßer  
Spätsonnenherrlichkeit.  
Wie griss ich Dich, Du seltnere  
Viellieber Sonnenheim;  
Wie strahlst Du Mut und Hoffen  
Das müde Herz hinein.  
Und nun der Wunderabend  
Mit seinem Alpenglühn!  
Welch heilig, hebrer Zauber,  
Drin lichte Rosen blühn!  
Verfunken ist die Sonne  
Längst drunten in dem Tal;  
Doch um der Berge Häupter  
Flammt's auf mit einemmal.  
Da prangt in Himmelschein  
Unterstend die Natur,  
In frommer Andacht staunet  
Ringsum der Wald, die Flur.  
Ein einziger großer Tempel  
Gescheint mir das All;  
Verfunken und vergessen  
Die Welt mit ihrer Qual.  
Und feiernd steht im Kreise  
Der frommen Beter Schar,  
Und bringt der großen Mutter  
Ihr stilles Loblied dar.  
Doch alles Schön dauerst  
Nur spannenszige Zeit;  
Dann ist's dem Tod verfallen,  
Dem Untergang geweiht.  
Der Goldglang ist verblichen;  
Und wie ein Leichenfeld,  
So geisterhaft und schaurig  
Sieht aus die Alpenwelt.

Elise Eberold.

**Die Sichtung eines Menschenfreundes.**

Vor 11 Jahren starb in Mailand hochbetagter Achille Moise Loria, ein aus Ägypten eingewanderter Spanier, der sich als Bankier ein Vermögen von 13 Millionen lire erworben hatte, das er der von ihm gegründeten "Società Umanitaria" hinterließ. Diese beschloß nun jüngst, zwei Millionen lire dem Bau von Arbeitervohnhäusern zuzuführen.

Nicht weniger als 2000 Wohnräume, die allen Anforderungen der Gesundheitspflege entsprechen, werden hierdurch für die Arbeiterbevölkerung der lombardischen Metropole geschaffen werden. In dem an Fabrikunternehmungen reichen Stadtviertel zwischen Porta Genova und Porta Magenta sind 21000 m<sup>2</sup> Bodenfläche erworben worden, auf denen sich nicht Zinsflossern, sondern mäßig große, drei Stockwerke hohe Häuser erheben sollen.

Auch besondere Schlafstätten für Knaben von 8 bis 15 Jahren sind geplant, um dem entstehenden Einfluß des Zusammenwohnens von jungen Leuten verschiedenem Geschlechts im demselben Zimmer vorzubeugen.

Auch eine Anstalt für künstliche Ernährung jener Säuglinge, welche von ihren Müttern nicht gestillt werden können, wird errichtet werden.

Die Miete wird natürlich sehr mäßig bemessen und wöchentlich nachträglich zu bezahlen sein. Um aber die Lebensbedingungen des Mieters zu erleichtern, wird für die 5000 Personen, welche diesen großartigen Gebäudekomplex bewohnen werden, eine Produktivgenossenschaft begründet werden, die ihnen Brot, Fleisch, alle anderen Nahrungsmittel, Stoffe, Einrichtungsgegenstände liefern und für jeden Einkauf einen Anteil gutzuschreiben wird, der zur Verminderung des Mietzinses dienen soll.

Binnt kurzum wird dieser Plan in Angriff genommen werden und die Besucher der Mailänder Simplonausstellung, die im Jahre 1906 stattfinden wird, werden das sozialpolitisch bedeutende Werk bereits als volljogene Thatsache vorfinden.

Lebriegen darf sich Mailand auch der ersten großen Volksberge auf dem europäischen Festlande, des sog. "Albergo Popolare", und anderer vom Standpunkte der Gesundheits- und Armenpflege musterhafter Einrichtungen rühmen, die beweisen, daß die größte Stadt Norditaliens kühne Initiative nicht nur auf industriellem Gebiete, sondern auch in der Be-tätigung ihrer Menschheitsfreundlichkeit besitzt.

**Furchtkrankheit.**

"Maladie de la peur" nennt Dr. Menard die bis zur Krankheit gefestigte Furcht und er findet diese Krankheitserscheinungen ebenso mannigfaltig als häufig. Nach seinen gemachten Erfahrungen gibt es Leute, die in beständiger Angst und Aufregung leben und in allem, was vor kommt, den Grund zu einem Unglück erblicken. Andere fürchten sich vor bestimmten Dingen, vor Wagen- und Eisenbahnfahrten, vor Donner und Blitz oder vor einzelnen Tieren, auch Männern und Frauen. Beim Anblick eines jungen Esels wurde der Herzog von Sporon ohnmächtig, beim Anblick einer Käze wird

Lord Roberts frank; Echo-Brake zitterten die Beine, wenn er eines Hasen oder eines Fuchses anständig wurde. Das gleiche soll dem berühmten Philologen Scaliger beim Anblick von Brunnenkreis widerfahren sein, und Grasius befand das Sieber, wenn er Fisch und Linsen vor sich sah.

Dass stattliche Damen vor einer einzigen Maus auf Tische und Stühle springen, ist bekannt. Was dem Zuschauer lächerlich vorkommt, ist für den Furcht-kranken oft eine Quelle schwerer Leiden, die den Tod oder den Selbstmord nach sich ziehen können. So kennt man Fälle von Leuten, die aus beständiger Furcht vor Hund und Hundswut auf die elendeste Weise umgekommen sind. Sehr oft werden Frauen und auch Männer von dem Gedanken an Erröten verfolgt und so gequält, daß er jedem Lebensgenüsse hinderlich wird. Solche Leute leben in beständiger Angst, und je größer diese, desto auffälliger die Wirkung des Errötens.

Wie viele andere Nervenkrankheiten ist auch die Furcht ansteckend und geht leicht auf dazu veranlagte Personen über. Man kann aber auch anderen eine Befürchtung einföhren, die man selbst nicht hat, und sogar den Tod herbeiführen. Das hat Dr. Menard mit einem jungen Mädchen erfahren, das etwas eitel war. Es hatte sich beim Fallen den Knöchel gebrochen und mußte das Bett hüten. Eine Freunde fand die Patientin viel stärker geworden und machte darüber einige Bemerkungen, die so tief gingen, daß die Kranke aus Furcht, noch mehr an Umfang zuzunehmen, sich die nötige Nahrung versagte, den Appetit ganz verlor und nach einigen Monaten aus Schwäche starb.

**Alkoholfreie Obstflasche.**

Es ist ein Zug der Zeit, alkoholfreie Getränke zu bevorzugen. Mag sein, daß etwas Mode dabei ist, aber jedenfalls wird die Mode etwas dauernd Gutes stiften, namentlich wenn die vielen Obstzucker erst mal selbst sich alkoholfreie Getränke hergestellt und geschenkt haben, daß sie schmackhaft und bekömmlich sind. Leider ist das Verfahren, die alkoholfreien Obstflasche herzustellen, noch wenig bekannt. Wir finden in der neuesten Nummer des praktischen Ratgebers im Obst- und Gartenbau, Frankfurt a. Oder, einen zeitgemäßen Artikel, der dies Thema ausführlich und erprobend behandelt und empfiehlt unsfern Lesern, welche Lust haben, es mit alkoholfreien Säften zu versuchen, sich die betreffende Nummer von Geschäftsamt des praktischen Ratgebers durch Postkarte zu erbeiten. Ein anderer Artikel der genannten Gartenztschrift, aus der Feder einer erfahrenen Hausfrau, der die Massenverarbeitung von Fallobst behandelte, wird in diesem obigen Jahr auch vielen Gartenbesitzern nützlich sein.

**Elektrische Uhrwerke „Magneta“.**

Der in allen Zeitschriften geschwärzte, 40 Millionen Franken kostende Wunderbau Astors, das Pracht-Hotel St. Regis in New-York, dessen Januareinrichtung aufs aller modernste und kostbarste bekleidet ist, hat auch eine schweizerische Erfindung in vorteilhafter Weise in Amerika eingeführt und zur Geltung gebracht. Es hat daselbst die Fabrik elektrischer Uhren (Patente Martin Fischer) "Magneta in Zürich" in 16 Etagen ca. 500 Uhren verschiedenster Art (Standuhren, Wanduhren &c. &c.) eröffnet. Der Antrieb erfolgt auf electro-magnetischem Wege durch eine im Pendulum befindliche Hauptluhr und es bedarf der ganze Apparat seiner weiteren Wartung als regelmäßiges Aufziehen dieses einen Hauptworfes. Der Chef-Manager des Hotels hat in einem Dankschreiben in geradezu begeisterten Ausdrücken die Einfaßtheit und die tadellose Funktion der Gesamtanlage gepriesen. Diese steht auch in ihrer Größe einzig da; als Vergleich mag das mächtige Bundeshaus in Bern dienen, welches trotz seines Umfangs nur 55 Uhren derselben Systems enthält.

**Die Geschmackseinrichtungen der Menschen**

finden sehr verschieden und wenn man Regeln für die menschliche Ernährung im allgemeinen geben will, so lassen sich diese nur so zusammenfassen: Jeder Mensch soll das essen und trinken, worauf er Appetit hat, was ihm gut schmeckt und was ihm erfahrungsgemäß gut bekommt. Beim Essen und Trinken soll er aber des Spruches eingedenkt sein: "Hör auf, wenn's dir am besten schmeckt!" Bei der Wahl von Speisen muß eine möglichst große Abwechslung stattfinden und die Gewohnheitsfleischesser sollten mindestens wöchentlich einen Tag ohne Fleisch zu leben veruchen. An diesem Tage fleischloses Diät dürfen auch keine alkoholhaltigen Getränke genossen werden. Dadurch gönnt man dem Magen eine Ruhepause, die er uns durch Ansammlung neuer Verdauungskräfte lohnt, um am andern Tage seine Arbeit besser denn zuvor zu verrichten.

**Wie's bi d'r Fraue-Emanzipation no öpp'e tönti dho!**

Sie weiß, wie me-n'es Tandem ölt,  
Doch nüd, wie mi Härdbösel schält,  
Sie het e Preis im Crdetspiel  
Und fahrt brillant Automobil.

Sie spielt di schmerzli Rhapsodie,  
's fühl o les Lippli uf em i,  
Vom Thorax hemmt sie Glied um Glied,  
Doch Gasse hoche ha si nüd.  
D'r Björnson hemmt sie um und um,  
Im Male isch si o nüd dummm;  
D'r Zola isch ere bekannt,  
Doch's Flicke geit nüd us d'r Hand.  
Vom Trochlege weiß sie nüt,  
Wenn's Chind scho lang im Nasse lyt,  
Drum tuet sie's no im Plüder lyt,  
Und dänkt, das bforget de — my Ma!

**Briefkasten der Redaktion.**

Frage in B. Es ist ein Beweis von sehr wenig Anstandsgefühl, erhalten eingehende Oferter auf ein Stellengefuch völlig unbeantwortet zu lassen, nachdem man sich entschlossen hat, an der bisherigen Stellung wieder zu verbleiben. Wir haben schon des österen erklärt, daß wir bei einer großen Anzahl von eingegangenen Ofertern bereit sind, die Erledigung des Geschüdes kostenfrei anzugeben, sofern uns die That-sache mitgeteilt wird. Sie können zur Entschuldigung freilich geltend machen, daß auch die Herrschaften vielfach schnell genug sind, Zeugnisse und Photographien nicht zurückzuhalten; wir auertennen aber diesen Grund für Ihre Nachlässigkeit nicht, denn ein gediegener Mensch wird niemals die Unarten oder Fehler eines anderen für sich als Entschuldigungsgrund ansehen und ins Treffen führen.

Ausföhre in A. Ohne vorheriges Studium der Lokalverhältnisse kann nicht wohl ein Rat ertheilt werden. Im allgemeinen betrachten wir es als sehr risikiert, mit beidrunkten Männern ein Geschäft zu gründen und zu führen, für welches Konkurrenz durch Konsumgeschäfte und Mis-gross-Häuser, die große Prozente rückvergütungen können, am Platz vorhanden ist. Der Kleinträmer muß sich darauf gefaßt machen, daß nur die schlecht zahlenden und ganz zurückbleibenden Kunden zuftreten werden, wenn sie momentan nicht bei Kasse sind, um in dem großen Geschäft bar bezahlen zu können. Ferner muß angenommen werden, daß ein wirklich gut und gangbar bekanntes Geschäft unzweckhaft einen ortsfestigen Liebhaber gefunden haben würde. Geht es nicht an, daß Sie voreh einige Wochen in dem Geschäft arbeiten, um einen Ein- und Überbrück zu gewinnen? Sind Ihre Ersparnisse einmal im Geschäft fest gelegt, so kann Ihr Schicksal bestiegelt sein. Vorsicht ist also am Platz.

Als blutbildendes, appetitanregendes Stär-fungsmittel wird von schwachen und kränklichen Personen jeden Alters, "St. Urs Wein" mit Erfolg genommen. Gehälflich in Apotheken à Fr. 3.50 die Flasche oder direkt von der "St. Urs Apotheke, Solothurn", franco gegen Nachnahme. [3265]

**40 Jahre Erfolg**

haben die aus der Fabrik von Dr. A. Wandler in Bern stammenden Malzextrakte zu verzeichnen. — Sie sind dank ihres Nährwertes und ihrer unvergleichlichen medizinischen Wirksamkeit im Laufe der Zeit zu wahren Volksheilmittel im vornehmsten Sinne des Wortes geworden. — Das im Jahre 1865 gegründete, aus kleinen Anfängen hervorgegangene bescheidene Laboratorium hat sich im Laufe der Jahre zu einem mit den modernsten Einrichtungen ausgestatteten Großbetrieb entwickelt, in welchem vermittelst unablässiger verbesserten Methoden und Apparaten die überall bekannten Dr. Wandler'schen Malzpräparate hergestellt werden. — Das neueste Erzeugnis der Wandler'schen Fabrik, "Odomatine" genannt, ein natürliches Kraft-nährmittel aus reinem Malzextrakt, frischen Eiern, Vollmilch und Kakao, ist berufen, in der Ernährung nervöser, gestrig und körperlich erschöpfter Personen, sowie heranwachsender Kinder eine hervorragende Rolle zu spielen. [3232]

**Lungenleiden.** "Antituberulin" heißt von chron. Lungenkatarrh und Asthma; es ist zugleich das beste Vorbeugungsmittel gegen Schwindsucht. Große Erfolge. Viele Anerkennungsschreiben. Preis 1/2 Fr. 5.— 1/2 Fr. 3.50. [2920] Alljährlicher Fortsatz: Apotheker W. Kras, Nieden bei Basel Depots: Apotheker Löbel, Herisau; Markt-Apotheke Basel; Apotheker Reichenmann, Nidwalden.

**Berner Halblein** beste Adresse: Walter Gyax, Blauenbach.

**TOILETTENPFLEGE.**

Nichts empfindet man angenehmer als Toiletten-wasser mit Pfefferminzgeist **Ricqlès** vermischt. Es wirkt erfrischend, seine tonischen und antiseptischen Bestandteile beseitigen Flechten und Mücken-stiche. Man fordere **Ricqlès**. (Aussere Wett-bevorw., Paris 1900) [3148]

**GALACTINA** Kindermehl erleichtert das Zahnen kräftigt und stärkt den kleinen Körper, verhüttet und heilt Erbrechen und Diarrhoe. 2874] In Apotheken, Drogerien etc.

**Gesucht auf Mitte September:** zu zwei Kindern, einem siebenjährigen, schulpflichtigen Knaben und einem fünfjährigen Mädchen, eine Kindergärtnerin. Selbständiges Nähern erwünscht. Oferter unter Chiffre R3306 befördert die Expedition. [3306]

**Knaben-Institut & Handelsschule**

Clos-Rousseau, Cressier b. Neuenburg.

Gegründet 1859.

[3279]

**Eine brave Tochter, die in Haushalt und Küche bewandert ist und in einem angesehenen bürgerlichen Hause gern eine geachtete Stelle annehmen möchte, findet Engagement. Oferter unter Chiffre M3302 befördert die Expedition.** [3302]

# Die Neuheiten in Damenkleiderstoffen

für den Herbst sind in reichhaltig schönen Auswahlen eingetroffen. (Muster-Kollektionen postfrei.)

Mode-Magazine OETTINGER & Co., Zürich.

[3296]

**E**in intelligentes, strebsames, anständiges und sauberes junges Mädchen findet Stelle in seinem Privathaus für Zimmer- und Hausarbeit. Gute Empfehlungen sind notwendig. Offeraten unter Chiffre M 3328 befördert die Expedition. [3228]

**F**ür ein 17jähriges, gut erzogenes deutsches Mädchen, das von den Arbeiten in einem einfachen Haushalt einen ordentlichen Begriff hat, wird Stelle gesucht in einer guten katholischen Familie, wo ihm unter freundlicher Anleitung Gelegenheit gegeben ist, sich in sämtlichen Arbeiten eines geordneten Haushaltes nebst Kochen, Nähen und Bügeln durch dauernde Dienstzeit gründlich auszubilden. Familienanschluss Bedingung. Der Eintritt könnte frühestens in 4 Wochen geschehen. Gefl. Offeraten unter Chiffre A 3327 an die Redaktion. [3227]

**I**n das Haus eines Arztes auf dem Land wird ein tüchtiges Mädchen gesucht für Küche und Hausgeschäfte. Anmeldungen an Frau Doktor Münch in Brestenberg (Aargau). [3301]

**E**in Fräulein von guter Erziehung und tüchtig im Haushalt sucht Gelegenheit, sich neben einem Chef oder einer tüchtigen Köchin als Volontärin noch in der feinen Küche auszubilden, sei es in einer kleinen Pension eines Winterkurortes oder in einem Privathaus, wo eine feine Küche geführt wird. Gefl. Offeraten unter Chiffre 3315 befördert die Expedition. [3215]

**F**ür eine gebildete Tochter aus guter Familie, die einen gut bürgerlichen Haushalt zu besorgen versteht, wird über die Wintersaison passende Stelle gesucht als Stütze, wo ihr Gelegenheit geboten wäre, sich unter freundlicher Anleitung noch in der feinen Küche auszubilden. Ansprüche bescheiden. Gefl. Offeraten unter Chiffre E P 3314 befördert die Expedition. [3214]

**E**ine tüchtige Person, die gegenwärtig in einem ganz grossen Haushalt alleinige Magd stelle versieht, wünscht sich zu verändern zu einer guten Privatfamilie oder auch als Haushälterin. Gefl. Offeraten unter Chiffre M 3322 befördert die Expedition. [3222]



### Gesichtshaare

Damenbärte etc. werden mit meinem Enthaarungsmittel unbedingt sicher und sofort mit der Wurzel entfernt. Erfolg und Unschädlichkeit garantiert. Diskretion Versandt gegen Fr. 2.20 Nachnahme oder Briefmarken. [2884]

Frau K. Schenke, Zürich  
Bahnhofstr. 16.

## + Magerkeit +

Schöne, volle Körperperformen durch **Sanatolin-Kraftpulver** mit hypophosphorsauren Kalksalzen, rasche Hebung der körperlichen Kräfte. Stärkung des Gesamt-Nervensystems; in 6-9 Wochen bis 20 Pfund Zunahme garantiert. Streng reell. — Viele Dankesbriefe. Preis Karton mit Gebrauchsanweisung Fr. 2.50 exkl. Porto. (01200 B)

**Cosmetisches Institut Basel 26**  
Sempacherstr. 30. [2964]

## Sommersprossen und Leberflecken

verschwinden rasch und sicher bei Gebrauch der **Sommersprossensalbe** der (Fa 2253 g)

St. Leonhards-Apotheke Basel.

Preis per Topf Fr. 1.50.



Nach der Muttermilch empfiehlt sich die sterilisierte Berner Alpen-Milch als bewährteste, zuverlässige

## Kinder-Milch

Diese keimfreie Naturmilch verhüttet Verdauungsstörungen. Sie sichert dem Kinde eine kräftige Konstitution und verleiht ihm blühendes Aussehen.

Depots: In Apotheken. [2844]

Echten, selbstgekneteten Honig

versende incl. Porto und Packung:

	1	2	2½	5
La Rösa-Honig	3.65	6.70	8.20	16.40
Poschiavo-Honig	2.90	5.25	6.45	12.80
Buchweizen-Honig	2.25	3.90	4.80	9.50

[3225] von 10 Kg. an Rabatt. (H 2230 Ch)

J. Michael, Pfr., Brusio (Graubünden).

In jeder Confiserie und besseren Kolonialwarenhandlung erhältlich.

## CHOCOLATS FINS DE VILLARS

Die von Kennern bevorzugte Marke.

## Wollspinnerei und Tuchfabrik Entlebuch.

Birrer, Zemp & Cie.

Reichhaltiges Lager in **Guttuch, Halbtuch, Halblein, Cheviot, Buckskin, Loden, faconnierten Stoffen, Damenkleiderstoffen**.

Wir besorgen auch **Lohn- oder Kundearbeiten** nach Muster, kaufen Wolle, tauschen Waren gegen Wolle. Muster zu Diensten. Billigste Preise. Es genügt die Adresse **Tuchfabrik Entlebuch**. (H 3822 Lz) [3312]

## Kaufet KNORR'S Suppen & Hafermehl

[2777]

## Mit „Enterorose“

heilt man rasch und sicher

### Magen- und Darmkrankheiten

Brechdurchfall  
der Kinder,

Ernährungsstörungen im Säuglingsalter, akute und chronische Diarrhöen der Erwachsenen, Darmtuberkulose etc. [2990]

Im Gebrauch in staatlichen Krankenhäusern, Kinderspitalen, Sanatorien etc.

Gesellschaft für diätetische Produkte A.-G., Zürich.



**Mirol** beseitigt mit Sicherheit alle Unreinigkeiten im Gesichte und des Körpers, verleiht einen reinen, zarten Teint, jugendfrisches Aussehen und weisse Hände.

**Mirol** entfernt unangenehme Ausdünstungen des Schweißes und ist als Zusatz für Bäder eine Wohlthat für den menschlichen Körper.

**Mirol** ist besonders ein ausgezeichnetes Mundwasser, es beseitigt einen unangenehmen Mundgeruch, stärkt das Zahnmisch und erhält stets schneeweisse und gesunde Zähne.

**Mirol** ist erhältlich à Fr. 2.50 per Flasche in allen besseren Coiffeur-Geschäften, Parfümerien und Drogerien. [3278]

## Trunksucht.

Teile Ihnen ergeb. mit, dass ich von der Neigung zum Trinken vollständig befreit bin. Seitdem ich die mir von Ihnen verordnete Kur durchgemacht, habe ich kein Verlangen mehr nach geistigen Getränken und kommt es mir nicht mehr in den Sinn, in ein Wirtshaus zu gehen. Der Gesellschaft halber muss ich zur Seltenheit ein Glas Bier trinken, doch finde ich keinen Geschmack mehr daran. Die frühere Leidenschaft zum Trinken ist ganz verschwunden, worüber ich sehr glücklich bin. Ich kann Ihr briefl. Trunksucht-Heilverfahren, das leicht mit und ohne Wissen angewandt werden kann, allen Trinkern und deren Familien als probat und unschädlich empfehlen. Gimmel, Kr. Oels, i. Schlesien, 4.Okt. 1903. Herm. Schönfeld. Stellenbes. Vorsteh. eigenh. Namensunterschrift d. Herm. Schönfeld in Gimmel beglaubigt: Gimmel, 4. Okt. 1903, der Gemeindevorstand: Menzel. Adr.: Privatpoliklinik Glarus, Kirchstr. 405, Glarus. [2860]

Bequem!

Praktisch!

## • Kopfstützen •

für Sitz- und Badewannen

geben dem Kopf im Bade einen geeigneten Ruhepunkt und erzielen durch die dadurch ermöglichte Lage die ganze Wasserausnutzung. [3326]

Neuheit!

Neuheit!

Sanitätsgeschäft

Hausmann A.-G.  
Basel, Davos, St. Gallen  
Zürich, Genf.



## Kautschukstempel.

1—3-zeilige Stempel . . . . . 0.80

Ovale Stempel . . . . . 1.50

Komplette kleine Druckerei

Patent, „Perfekt“ genannt, mit 200 Buchstaben und Ziffern . . . . . 4.—

Illustrierte Preisliste gratis und franco.

A. Niederhäuser  
Grenchen.

[2983]

Visit-, Gratulations- und Verlobungskarten  
in jedem Genre liefert prompt  
Buchdruckerei Merkur in St. Gallen.



3176

Ergänzung der täglichen Nahrung

mittelst kleiner Quantitäten von

**Dr. Hommel's Haematogen**

(gereinigtes, concentrirtes Haemoglobin, D. R.-Pat. Nr. 81,391, 70,0, chemisch reines Glycerin 20,0, Wein 10,0 incl. Vanillin 0,001)

bewirkt bei Kindern jeden Alters wie Erwachsenen

schnelle Appetitzunahme \* rasche Hebung der körperlichen Kräfte \* Stärkung des Gesamt-Nervensystems.  
Warnung vor Fälschung! Man verlange ausdrücklich Dr. Hommel's Haematogen. Von Tausenden von Aersten des In- und Auslandes glänzend begutachtet!

[2442]

**Fröbel'sche**

Kinderbeschäftigungen u. Kindergarten-Materialien  
Baukästen und Mosaikspiele etc. empfiehlt das

Versandt-Geschäft [3333]

**Emilie Naumann**

Winterthur, Wartstrasse 40.

Ansichtsendungen gerne zu Diensten.



**3986 Kinder**

starben innerhalb eines Jahres in der Schweiz am Magen- u. Darmkatarrh! Keine Mutter stünde daher, sobald ihr Kind an Diarrhoe oder Brechdurchfall leidet, das beste Mittel gegen diese Leiden:

**Kinder-Turicin**

sofort anzuwenden. Zu beziehen durch die Apotheken.

Blattmann & Co., Wädenswil

Fabrik chem.-pharm. Präparate.

**Pension Guggithal bei Zug.**

Infolge seiner geschützten Lage besonders für

**Herbst-Kuren**

vorzüglich geeignet. Bäder. Telefon. Elektrische Beleuchtung. Central-Heizung.  
**Pensionspreis inkl. Zimmer** von Fr. 5.— an (4 Mahlzeiten). Prospekte.

Gute Bedienung zusichernd empfiehlt sich bestens

3300]

Der Eigentümer: **Joseph Bossard.**

**Knaben-Institut Martin**

**Marin, Neuchâtel, Schweiz.**

Französisch und weitere moderne Sprachen. Handelswissenschaft. Sorgfältige Vorbereitung auf die Prüfungen für den Post-, Eisenbahn- und Telegraphendienst. Erfolg garantiert. — Moderne Unterrichtsmethoden. — Beginn des Schuljahres: 15. April. Programm und Prospekte durch den

Direktor: **Prof. M. Martin.**

2886]

Wie eine Familie von zwei Erwachsenen und drei Kindern mit einem jährlichen Einkommen von 1800 Fr. bei guter und genügender Ernährung auszukommen vermag, zeigt Fr. Ida Niederer, vormalige Vorsteherin der thurgauischen Haushaltungsschule, auf Grund jahrelang gesammelter Angaben und praktisch durchgeführter Haushaltungsbudgets in ihrer bereits in vier Auflagen erschienenen Schrift: Die Küche des Mittelstandes. Anleitung, billig und gut zu leben. Mit einem vierwöchentlichen Speisezettel neben erprobten Rezepten. Das schmuck gebundene Büchlein, dessen Preis nur Fr. 1. 20 beträgt, verdient in allen Familien, speziell aber in solchen mit heranwachsenden Töchtern die weiteste Verbreitung. Es kann und wird viel Gutes stiften. Zu beziehen durch die Expedition der „Schweizer Frauen-Zeitung“ in St. Gallen.

[2288]

**KREBS - GYGAX, Schaffhausen.**  
Beste Hektographen - **MASSE**  
Prospekte gratis. [3109] **TINTE**  
Prospekte gratis.

**Haushaltungs-Schule**  
Château de Chapelles sur Moudon.

5 monatlicher Winter-Kursus Fr. 400. — alles inbegriffen.  
Prospectus und Referenzen.

3304] (H 25159 L) **Mme. Pache - Cornaz.**

**Massage und schwed. Heilgymnastik.**

Der Unterzeichnete beeindruckt sich hiermit, ergebenst anzuseigen, dass er gründlichen Unterricht in der Technik der man. Massage (System Dr. Metzger), sowie in schwed. Heilgymnastik erteilt. Mäßige Bedingungen; doch werden nur wirklich fähige Schüler und Schülerinnen angenommen. Gefl. Anmeldungen gerne gewärtigend, zeichne [1901] Hochachtungsvoll

**Wolfhalde (Bodanía)** **L-Arzt Fch Spengler**  
Ct. Appenzell A-Rh. pract. Specialist für Massage u. schwed. Heilgymnastik.

**Wizemann's feinste Palmbutter**  
ist die Beste zum Kochen, Braten, Backen.  
50% Ersparnis.  
Wo nicht am Platz erhältlich, liefert Büchsen zu brutto ca. 2½ Kgr. zu Fr. 4.40,  
ca. 5 Kgr. zu 8 Fr., frei gegen Nachnahme, größere Mengen billiger  
R. Mulisch, Florastrasse 14, St. Gallen. Hauptniederlage f. d. Schweiz.

Garantiert  
reines  
Pflanzenfett  
auch für  
schwache Magen  
leicht  
verdaulich!

Die Broschüre:  
**„Das unreine Blut“**  
und seine Reinigung mittelst innerlicher Sauerstoffzufuhr  
versendet gratis E. R. Hofmann,  
Institut für Naturheilkunde, Bottlinger Mühle bei Basel. [3159]

**Echte Berner Leinwand**  
Tisch-, Bett-, Küchen-Leinen etc. [2792]  
Reiche Auswahl. → Billige Preise.  
Braut-Aussteuern.  
Jede Meterzahl direkt ab unserem mechan. und handwebstüblihen Leinenweberei Langenthal, Bern.

**Hüftgicht, Jschias.**  
Ich bestätige hiermit, dass ich von meinem langjährigen Leiden, Hüftgicht, wo ich oft Wochen ans Bett gefesselt war, durch Ihre briefliche Behandlung dauernd geheilt wurde.  
Rich. Wagner, Zürich.  
Durch Kuranstalt Näfels (Schweiz)  
Dr. med. Emil Kahler, prakt. Arzt.

**Heirate nicht**  
ohne Dr. Retan, Buch über die Ehe, mit 39 anatomischen Bildern, Preis 2 Fr., Dr. Lewitt, **Beschränkung d. Kinderzahl**, Preis 2 Fr., gelesen zu haben. Versand verschlossen durch **Nedwig's Verlag** in Luzern.  
Abnehmern beider Werke lieferne gratis „Die schmerz- und gefahrlose Entbindung der Frauen“ (preisgekröntes Werk).

**Für 6 Franken**  
versenden franko gegen Nachnahme  
btto. 5 Ko. ff. Toilette-Abfall-Seifen  
(ca. 60-70 leichtbeschädigte Stücke der feinsten Toilette-Seifen). [2861]  
Bergamann & Co., Wiedikon-Zürich.

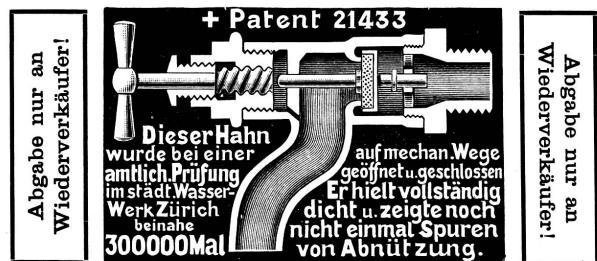
**Beck's Wollseife**

Beste Seife zum Waschen von **wollenen Unterkleidern, Kinderwäsche, Strümpfe, Decken etc.** Die Wolle bleibt **weich** und **geschmeidig** und geht nicht ein. Gebrauchsweisung bei jedem Stück. Ueberall zu haben.

[2488]

**RELIABLE**  
„bester Petrol-Gasherd der Gegenwart.“  
Through Kuranstalt Näfels (Schweiz)  
Dr. med. Emil Kahler, prakt. Arzt.  
Prospekte mit Preisangabe versendet  
3032] **J. G. Meister**  
Zürich, 35 Merkurstrasse 35.

## Garantiert tropfsichere Wasserhähne



ARMATUREN-FABRIK LYSS.

## Braut-*Pensionat- & Erstlings-* Ausstattungen

komplet oder teilweise liefern wir in sorgfältigster Ausführung, vom Einfachen bis Hocheleganten, äusserst vorteilhaft

Moser & Cie., zur Trülle, Zürich I.  
Besteingerichtete Wäschefabrik in Seebach,  
eigene Hand- und Maschinen-Stickerei.

Illustr. Katalog gratis.

Auf Verlangen Special-Aufstellungen.

Verlangen Sie unsern Catalog gratis und franko.

Direkt vom Fabrikant zum Käufer.

Auf 10 Monate Kredit.

Innovation  
mit einigen Centimes pro Tag.

Fr. 40

geg. bar.

Fr. 45

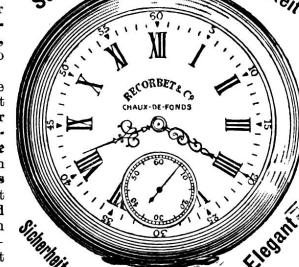
auf Zeit.

Solidität

Genauigkeit

Sicherheit

Elegant



Eine verlorene Minute wird nie wieder eingeholt und viele haben das Glück nicht erlangt, weil sie diesen Augenblick unrichtig angewendet haben. — Es ist in heutiger Zeit absolut notwendig, dass man immer genau die Zeit weiß, aber eine gute Uhr ist eben teuer, besonders wenn sie durch die Hände mehrerer Unterhändler geht. — Indem Sie sich direkt an uns wenden, haben Sie den Vorteil, eine gute, schöne Uhr zu sehr niedrigem Preise, mit 5-jähriger Garantie, bei Einsendung von Fr. 5.—, nebst Angabe der genauen Adresse, franko sofort zu erhalten.

Wir senden Ihnen eine Uhr, wie nebenstehende Abbildung, Lepine mit doppelter Schale, Silber 800, Remontoir mit 15 Steinen. — Ankerhemmung nicht magnetisch, doppelte Hebescheibe. Genaue Regulierung, prächtige Dekoration, mit einem Wort: „Das Volk kommenste, das existiert.“ Nach 8-tägiger Probezeit wollen Sie uns gefl. benachrichtigen, und werden wir jeweils am 1. eines jeden Monats einen Teilbetrag von Fr. 4.— per Nachnahme erheben, wenn Sie nicht vorziehen, den Betrag mit Fr. 35.— in bar per Mandat einzuzenden. (Bei Zahlung Fr. 5.— Rabatt.) Sind Sie mit der Uhr nicht zufrieden, können Sie dieselbe zurücksenden und der einbezahlte Betrag wird Ihnen sofort zurückgestattet. Die grossen Vorteile unseres neuen Systems sind: 8 Tage Probezeit, 10 Monate Kredit und 5 Jahre Garantie.

RECORBET & Cie., Uhrenfabrik, La Chaux-de-Fonds.

Grosse Auswahl Damenuhren.

Tüchtige und ernste Agenten werden gesucht.

Bei dem Namen der Zeitung angeben. Verlangen Sie unsern Catalog gratis und franko.

## Gicht, Magenbeschwerden

### Hühneraugen.

Ich bestätige gerne, dass Sie mich durch briefliche Behandlung von Gicht mit Anschwellung und brennenden, bohrenden Schmerzen, Magenbeschwerden, Verdauungsstörung, Druck im Magen nach dem Essen, Aufstoßen, bitterem Geschmack, Stuhlverstopfung, Hühneraugen und häufigen Kopfschmerzen vollständig geheilt haben. Ich bin sehr zufrieden mit Ihnen und froh, dass ich meiner schweren Arbeit wieder wie früher nachgehen kann. Bevor ich mich an Sie wandte, prophezeite man mir, ich würde nie wieder zum Schaffen kommen. Sie können meine Heilung nach Ihrem Gutdünken in den Zeitungen veröffentlichen. Mein Name ist weit und breit bekannt und bürgt dafür, dass das Zeugnis der Wahrheit entspricht. Neustadtstr. 14, Luzern, den 25. Sept. 1902, Albert Schenker, Schmid. — Die Echtheit vorstehender Unterschrift des Herrn Albert Schenker, Schmid, dahier, beglaubigt: Luzern, den 25. Sept. 1902. Kontrollbureau der Stadt Luzern, der Chef des Kontrollbüro: J. Weber. — Adresse: Privatpoliklinik Glarus, Kirchstr. 405, Glarus. [2850]

**Sirolin**

Wird von den hervorragendsten Professoren und Aerzten als bewährtes Mittel bei

**Lungenkrankheiten, Katarrhen der Atmungsorgane,  
wie Chronische Bronchitis, Keuchhusten,** und namentlich

auch in der **Reconvalescenz nach Influenza** empfohlen.

Hebt den **Appetit** und das **Körpergewicht**, besiegt **Husten** und **Auswurf**, bringt den **Nachtschweiß** zum Verschwinden.

Wird wegen seines angenehmen Geruchs und Geschmacks auch von den Kindern gerne genommen.

Ist in den Apotheken zum Preise von Fr. 4.— per Flasche erhältlich.

Man achte darauf, dass jede Flasche mit untenstehender Firma versehen ist.

F. Hoffmann - La Roche & Cie., Chem. Fabrik, Basel.

darunter stets das Neueste der Branche, finden Sie während des ganzen Jahres in gediegener Auswahl, in allen Preislagen und mit Bevorzugung der soliden Artikel in dem Special-Geschäft von [3309]

Franz Carl Weber  
in ZÜRICH  
60 u. 62 mittlere Bahnhofstr. 60 u. 62.

## Spielwaren

### Dr. WANDER'S MALZEXTRAKTE

40 JAHRE ERFOLG

[3309]

Chemisch rein, gegen Husten, Hals- und Brustkatarrhe . . . . . Fr. 1.30  
Mit Kreosot, grösster Erfolg bei Lungenschwindsucht . . . . . " 2.—  
Mit Jodeisen, gegen Skrophulose, bester Leberthranersatz . . . . . " 1.40  
Mit Kalkphosphat, bestes Nährmittel für knochenschwache Kinder . . . . . " 1.40  
Mit Cascara, reizloses Abführmittel für Kinder und Erwachsene . . . . . " 1.50  
Mit Santonin, vortreffliches Wurmmittel für Kinder . . . . . " 1.40

Neu! Ovo-Maltine. Natürliche Kraftnahrung f. Nervöse, geistig und körperlich Erschöpfte, Blutarme, Magenleidende etc. . . . . 1.75

Dr. Wander's Malzzucker und Malzbonbons. Rühmlichst bekannte Hustenmittel, noch von keiner Imitation erreicht. — Ueberall käuflich.

### Chocolat & Cacao



### SPRÜNGLI

## Spezialität

in [3272]

### kräftigen

und

feinschmeckenden

## Koch-Chocoladen

in Pulverform.

Rascheste Kochbereitung.

Eine wesentliche Vereinfachung erfährt „Die Gartenlaube“ in ihrer Halbheft- und Ganzheft-Ausgabe durch die neue Beilage „Die Welt der Frau“.

Verlangen Sie von  
Ihrem Buchhändler  
die Gartenlaube mit der  
neuen Frauen Beilage!

### „Der elektr. Hausarzt“

Das Buch:

[2879]

### „Magen- und Darmkatarrh“

Verschleimung der Verdauungsorgane, Unterleibbeschwerden und deren Folgen“ wird auf Wunsch kostenlos über sandt von J. J. F. Popp in Heide (Holstein).

3160

[2879]

Wird von den hervorragendsten Professoren und Aerzten als bewährtes Mittel bei

**Lungenkrankheiten, Katarrhen der Atmungsorgane,  
wie Chronische Bronchitis, Keuchhusten,** und namentlich

auch in der **Reconvalescenz nach Influenza** empfohlen.

Hebt den **Appetit** und das **Körpergewicht**, besiegt **Husten** und **Auswurf**, bringt den **Nachtschweiß** zum Verschwinden.

Wird wegen seines angenehmen Geruchs und Geschmacks auch von den Kindern gerne genommen.

Ist in den Apotheken zum Preise von Fr. 4.— per Flasche erhältlich.

Man achte darauf, dass jede Flasche mit untenstehender Firma versehen ist.

F. Hoffmann - La Roche & Cie., Chem. Fabrik, Basel.

2885

# Für die Kleine Welt

Gratisbeilage der Schweizer Frauen-Zeitung.

Erscheint am dritten Sonntag jeden Monats.

St. Gallen

Nr. 9.

September 1904

## Der nahende Winter.

Für zwei Singstimmen und Klavier gesetzt von Friedrich Seidel.

Joh. Balth. Spieß.

1. Es na - het der Win - ter sich un - se - rer Flur und  
2. Er lo - cket die Kin - der aufs blin - ken - de Eis, zu  
3. Er hüll - let die Fel - der ins Schlaf - ge - wand ein und  
4. Auch liebt er ein Tänz - chen und hei - te - res Spiel und

1. hüll - let in Schlei - er die gan - ze Na - tur; er  
2. fah - ren im Schlit - ten auf glat - tem Ge - leis. Er  
3. stö - bert mit Flo - cken die Kin - der hin - ein ans  
4. schen - ket den Kin - dern der Freu - den so viel; er



C: #

Nach J. G. Ziehnert.

## Das Märchen von der grossen Bratwurst.

(Schluß)

**S**einmal erfuhr er von dem Räuber, der ihn das Schießen gelehrt hatte, daß der böse Schwarzbärtige, der ihn aus seiner Heimat so gewissenlos fortgeschleppt hatte, von den Soldaten ergriffen und zum Tod verurteilt worden sei. „So kann es uns allen gehen“, sagte der Räuber, und dem Hans Fürgen wurde es dabei begreiflicher Weise nicht wohl zu Mut, denn er wäre lieber friedlicher Hirt auf dem Felde oder ein Bauer gewesen.

Uebrigens war aus dem kleinen Hans Fürgen jetzt ein ganz gewaltig großer und starker Mensch geworden, eines Hauptes länger und breitschultriger als alle anderen. Darum hatte ihn der Oberhauptmann schon zu einem Unterhauptmann machen wollen, der Hans Fürg aber bat, ihn mit dieser Ehre zu verschonen, denn er fühle sich noch viel zu

jung, um über gereifte Männer das Kommando zu führen. Heimlich aber sann er Tag und Nacht auf nichts anderes, als wie er den Räubern entkommen könne. Denn nicht nur ihr unsicheres, unstätes Leben, wobei sie bald in diesen Wald, bald in jenes unwirtliche Gebirge fliehen und vor den Häschern sich verstecken mußten, sondern ihm war ganz besonders ihr unehrliches und gottloses Gewerbe zuwider.

Da geschah es einmal, daß die Räuber eine Kutsche überfielen, darin eine vornehme Dame und ihre Tochter saßen. Es waren Soldaten zu Pferde als schützende Begleiter dabei und diese, sowie die Bedienten der Damen wehrten sich zwar tapfer, doch wurden sie zuletzt durch die Nebermacht überwältigt und wehrlos gemacht. Auch der Hans Fürg war bei diesem Streifzug. Er hatte seinem Oberhauptmann das Leben gerettet, als dieser mit einem Soldaten in hartem Kampf lag. Bei dieser Gelegenheit hatte er selber eine Wunde am Kopf davongetragen, wobei der große Blutverlust ihn so matt machte, daß man ihn auf einem der Pferde, die man von der Kutsche nahm, weg schaffen mußte. Damals hatten die Räuber ihren Aufenthalt in den Kellern eines alten, zerstörten Schlosses, worin seit Jahrzehnten niemand mehr wohnen konnte. Dahn brachte man den verwundeten Hans Fürg und mit ihm zugleich die Dame mit ihrer Tochter, welche die Banditen gefangen genommen hatten, um ein großes Lösegeld für sie zu fordern.

Als nun der Hans Fürg ganz ermattet dort im Keller lag, hörte er, daß die beiden Gefangenen deutsch miteinander sprachen. Nun hatte er zwar sein Deutsch fast ganz verlernt, aber er fing doch, so gut es gehen konnte, mit den beiden deutsch zu reden an. Da diese hörten, daß er ein Landsmann von ihnen war, wurden sie sehr froh. Sie waren alle drei fast allein im Keller, nur der Pietro war darinnen und der verriet sie nicht, denn er verstand nicht, was sie sprachen. Die Dame erzählte, daß der Graf, ihr Gemahl, sie und ihre Tochter unzweifelhaft auslösen werde und Hans Fürg seinerseits teilte ihr mit, auf welche Weise er in die Gesellschaft der Strolche gekommen sei.

Acht Tage lang mußte Hans Fürg liegen und hatte dadurch reichlich Gelegenheit, sich über alles mit den Damen auszusprechen.

Die Räuber, wenn sie kamen, sprachen sie allerdings mit der Gefangenen Gräfin vom Lösegeld und diese sagte, sie wolle gern durch eine Gelegenheit, die der Oberhauptmann bestimmen möge, sechstausend Thaler herbeischaffen. Aber gar bald zeigte sich's, daß es dem Oberhauptmann kein Ernst mit der Auslösung sei. Denn die Tochter der Gräfin war sehr schön und diese wollte er ganz für sich behalten und zur Frau nehmen. Er hatte sein Vorhaben dem Hans Fürg anvertraut und dieser, als sie wieder allein waren, sagte es der Gräfin. Sie aber und ihre Tochter weinten bitterlich und sagten, sie wollten lieber sterben,

als bei den Banditen bleiben; dazu hatte auch die Tochter einen Bräutigam daheim. „Ach“, sagte die Gräfin zu ihrem Landsmann, Hans Fürgen, „wenn Du uns retten könnest, ich wollte Dir von Herzen gern 10,000 Thaler und noch mehr schenken, gewiß viel lieber wollte ich die Summe Dir geben, als den Räubern.“

„Fortbringen in Sicherheit“, sagte der Hans Fürg, „wollte ich Euch wohl und ich verlangte gar kein Geld dafür, wenn ich dabei nur selber des Lebens sicher wäre. Denn, wenn ich mit Euch in die Stadt komme, da werde ich als Räuber gefangen und verurteilt, komme ich aber hieher zurück, so schießen sie mich tot“.

Die Gräfin versicherte es ihm heilig, daß ihm, als ihrem Retter, in der Stadt kein Leid geschehen solle, denn sie habe gar mächtige und vielvermögende Freunde, die sich seiner annehmen würden.

„Geduldet Euch nur bis übermorgen“, sagte da der Hans Fürg, „dann haben die Räuber einen Streich vor gegen die Fuhrleute, die zur Messe ziehen; dann bleiben ich und der Pietro allein hier und ich bringe Euch nach der ganz entgegengesetzten Seite in Sicherheit.“

Die Sache gelang. Der Hans Fürg stellte sich kräcker als er war und erhielt vom Oberhauptmann, der ihm sehr gewogen war, die Erlaubnis, daß er statt des andern, dem dieses Geschäft zugedacht war, als Wächter bei den Sachen und bei den beiden Gefangenen bleiben dürfe. Als am dritten Tag die Banditen fort waren, da setzten sich die drei auf die Pferde, welche von der Kutsche der Gräfin geraubt waren und ehe noch am Abend die Sonne unterging, da waren sie schon in einer großen Stadt, wo sie von den Räubern nichts mehr zu befürchten hatten. Ohnehin blieben diese nicht mehr sehr lange ein Schrecken der Leute, denn ein halbes Jahr danach wurden sie teils zerstreut und teils gefänglich eingezogen.

Hans Fürg erbat sich als einzigen Lohn, daß die Gräfin ihn mit in ihre und in seine Heimat nehmen möchte. Sie aber that weit mehr, als er sich erbeten hatte. Schon unterwegs versorgte sie ihn mit passenden neuen Kleidern und schenkte ihm eine goldene Uhr mit kostbaren Edelsteinen besetzt. Für seine Mutter und seine Großmutter gab sie ihm je eine Schnur mit echten Perlen, die einen hohen Wert hatten. Auch ließ sie es sich nicht nehmen, ihn selbst zu seinen Leuten zu bringen, um an der Freude des Wiedersehens teil zu haben. Sie war auf dem Grafenschloß zu Reichersdorf sehr wohl bekannt. Von dort ließ sie ihn auf einem Schimmel nach Hause reiten; sie aber fuhr mit ihrer Tochter in einer Kutsche nach. Und da hätte man die Freude sehen sollen, als der kleine Türk, jetzt als stattlicher Herr gekleidet, auf seinem Schimmel, den die gute Gräfin ihm geschenkt hatte, hinausgeritten kam auf die

Heide zu seinen Leuten. Sein Großvater, der alte Türk, die Großmutter und die Eltern lebten alle noch. Sie hatten in den zehn Jahren, denn so viel Zeit war seit seinem Fortgehen von daheim verflossen, gar vielen Kummer um ihn gehabt und manche Träne geweint; nun war aber die Freude desto größer.

Die Frau Gräfin lud die Türkeneute alle auf den andern Tag in das Grafenschloß ein, denn der dortige Besitzer war ihr naher Verwandter. Und da sie zum Essen kamen, war eine sehr große Bratwurst auf dem Tische. „Diese Bratwurst“, sagte die Gräfin zum Hans Fürg, „ist zwar nicht so riesenhaft groß, als die sind, die Du, wie Du mir erzählt hast, im Riesenland aufsuchen wolltest, aber sie mag Dich sowohl an Deinen damaligen Kinderstreich, als auch an Deine Rettung erinnern. Denn mit meinem und meiner Tochter Leben hast Du auch zugleich das Deinige gerettet.“ Und als die Mahlzeit vorbei war, schenkte ihm die Gräfin sechstausend neue Thaler: für jeden der Thaler, die in seiner Sparbüchse gewesen waren, eintausend. Er wollte das Geld zwar nicht annehmen und auch sein Vater und Großvater weigerten sich, es zu nehmen, aber die Gräfin drang darauf, denn sie sagte, daß sei eine fest versprochene Sache. Auch daß die Zahl der Thaler in der Sparbüchse sich vertausendsacht habe, daß sei ganz billig, denn jenes Spar geld sei ja zu ihrem und ihrer Tochter Heil ausgegeben worden und sechstausend Thaler kämen ihr wohl nicht viel anders vor, als der Mutter des Hans Fürgen ihre sechse.

Mit herzlichem Dank nahmen die Türkeneute unter Tränen von der gütigen Gräfin Abschied. Der Hans Fürg, obgleich schon 16 Jahre alt, weil er bei den Banditen gar nichts gelernt hatte, nahm nun noch guten Unterricht bei dem braven Schullehrer und dem Pfarrer, lernte sehr fleißig und schnell und lebte von da an mit seinen Leuten gar fröhlich und vergnügt zusammen. Wo er aber immer Gelegenheit hatte, da ermahnte er die Kinder, daß sie doch ja keine heimlichen Streiche machen, sondern alles ihren Eltern sagen sollten, denn wenn er das gethan hätte, wäre er nicht in solches Elend und solche Not geraten, darinnen er, ohne diesen besondern glücklichen Zufall an Leib und Seele hätte zu Grunde gehen müssen. Seltsam war es, daß er auch keine Bratwürste mehr essen, ja nicht einmal sie ansehen möchte, weil ihn diese immer an die Lüsternheit erinnerten, die beinahe sein bleibendes Unglück geworden war.



## Briefkasten der Redaktion.

„Mus“ 28 . . . . . in Wädenswil. Das Scharlachfieber ist doch ein recht perfider Geselle. Bei Euch waren ja doch alle Vorsichtsmaßregeln aufs beste getroffen, so daß man völlig ohne Sorge sein konnte. Ich las aber, daß in Zürich der unholde Gast in einer größeren Zahl von Familien sich eingestet habe und daß auch Erwachsene in sein Bereich gezogen worden seien.



Wenn nun Schüler täglich in die Stadt fahren und dort mit der Menge verkehren müssen, so ist man der Gefahr einer unbewußten Ansteckung eben doch ausgesetzt. Und ein Glück muß man es nennen, wenn die häusliche Einrichtung eine sofortige und vollständige Trennung des Kranken und seiner Pflegerin von den Gesunden ermöglicht. Zu unfreiwilligen Ferien hat er aber doch auch für Euch Gesunde gelangt, und diese Ferien habt Ihr ja, wie Du erzählst, im Dienste der Gesundheit kluglich ausgenutzt. Das Wetter war in den letzten Wochen gar nicht erbaulich, konnte man doch von unserm „Luginsland“ aus da und dort ein Räuchlein sehen, das die Mähr von einem wärmenden Feuerlein im Ofen erzählte und derweil ginget Ihr im See baden! und auch bei

dem scharfen Oftwind, der den glatten Seespiegel zu Wellenbergen auftrieb, so daß selbst flotte Schwimmerinnen, wie Ihr solche seid, von den riesengroßen Wellen fast verschlungen worden sind. Das härtet freilich ab und macht die Haut widerstandsfähig gegen frankmachende Einflüsse von Außen. Das Theaterstück, das der liebe Patient zur Kurzweil schreibt, möchte ich dann, wenn es fertig ist, auch gern sehen, vielleicht gibt es etwas zum Aufführen für das Jungvolk. — Wie lustig ist's, daß das Lied vom „Barry“ für Euch so ganz zeitgemäß war. So ein echter Bernhardiner - Barry ist aber auch wirklich ein edles Tier, so zuverlässig und ohne Launen. Ich sehe ihn vor seiner Hütte bei der Haustüre sitzen und seines Amtes als ehrenhafter Wächter walten. Wie Du siehst, habt Ihr das Preis-Worträtsel richtig aufgelöst und wegen den anderen wirst Du lachen, wenn Du die Lösung liestest. — Sei herzlich begrüßt von Allen.

Paula 28 . . . . . in Wädenswil. Das freut mich, daß Du auch wieder etwas von Dir hören läßt, liebes Päuseli. Also auch Du warst ein bisschen marode, aber nun ist's wieder besser und Du hast Lust und Freunde, mit Eurem imposanten, neuen Hausgenossen zu spielen. Gelt, es heißt recht gut Stand halten, wenn Barry an Dir in die Höhe springt und Dir die großen Pfoten auf die Achseln legt. Ist er so groß wie Du, wenn er aufrecht steht? Und was für eine Farbe hat er? — Willst Du bitte, dem lieben Gefangen einen Gruß von hier oben auf's Tablett legen, wenn er zum Essen bedient wird. Wir wünschen ihm gute Geduld und recht baldige Entlassung in die goldene Freiheit.

Leni 28 . . . . . in Wädenswil. Dir sage ich nun ein ganz besonders herzliches „Grüß Gott!“ Du kleines Leni. Schreibst Du wirklich schon mit Feder und Tinte und so hübsch mit feinen und kräftigen Strichen. Gelt, aus Deinem Schuljahr sind fast lauter Ferien geworden. Jetzt hat es Dir doch nicht an lustiger Kameradschaft für Dein Puppenspiel gefehlt und Du konntest — weil sie keine Aufgaben hatten — Deine großen Schwestern als

Schneiderinnen auf der „Stör“ haben. Sind etwa die Winterkleider für Deine Puppen gefertigt worden? Wie gefällt denn Dir der große neue Haussfreund Barry? Der wäre stattlich und kräftig genug, um Dir und dem kleinen Gretli als Pferdchen zu dienen, zum Fahren und zum Reiten. Und eine Stimme hat er gewiß, daß die Fenster zittern, wenn er in nächtlicher Stille sich hören läßt. Das Schönste an diesen Tieren ist, daß sie trotz ihrer Größe und mächtigen Kraft doch so anhänglich und lieb sind zu Kindern. Ich hoffe, Du werdest mir später wieder einmal schreiben. Für jetzt nimm für Dich einen guten Gruß und grüße mir herzlich die lieben Eltern, das pflegende Großmutterchen und das kleine Gretli.

Alice und Elsa A . . . in St. Gallen. Das ist aber doch recht lieb, daß Ihr bei allen Euren Ausflügen so nett meiner gedenket und mich mit hübschen Karten erfreuet. Ich glaube, es ist keine in erreichbarer Nähe befindliche Anhöhe, die Ihr nicht schon bestiegen habt. Das gibt prächtige Erinnerungen für später, und die Gewohnheit des flotten Wanderns ist ein großer Gewinn an Gesundheit und frohem Mut. Ich wollte, ich könnte Euer Reise-Motto auch zu dem Meinigen machen. Bei Euch heißt's: „Wir reisen und wandern, von einem Berg zum andern. Beim schönen, hellen Sonnenschein, bleiben wir nicht viel daheim.“ Für dieses Jahr wird es nun aber genug sein müssen, aber die Gipfel sind ja auch von unten und aus Instanz gesehen schön, nicht wahr? Ihr habt das Preis-Worträtsel richtig aufgelöst. Mit Eurerer Auffassung des Preis-Silbenrätsels „Wasserrecht“ habt Ihr etwas ausgefunden, das der Autor zwar nicht gemeint hat, das aber ebenfalls als gegeben gelten könnte, somit ist die Preisberechtigung doch verdient. Seid herzlich begrüßt.

Martha J . . . . in Rütt. Da Scherzfragen auf verschiedene Weise zutreffend beantwortet werden können, so sind Dir sämtliche Auflösungen gelungen. Dein selbstverfaßtes Rätsel habe ich zum Preisrätsel gemacht, und wir wollen sehen, wer unter den lieben jungen Rücknackern damit fertig werden kann. Es freut mich zu hören, daß Ihr alle so schöne Ferienzeit gehabt habt im prächtigen Berner-Oberland. Jetzt wäre die Unnehmlichkeit in den Bergen nicht mehr so groß, denn morgens und abends zieht man sich schon recht gern in die vier Wände zurück, weil der kalte Ostwind einem bis aufs Mark bläst. Es freut mich zu hören, daß Du auch die Stenographie erlernst, denn diese Kenntnis wird je länger je mehr verlangt, aber es bedarf nicht nur des Lernens, sondern nachher vieler Übung, um darin tüchtig zu bleiben. Ich hoffe, Ihr seid Alle munter und in dieser angenehmen Erwartung grüße ich alle aufs herzlichste.

Otto Sch . . . . . in Obfelden. Ob Ihr wohl den in Aussicht genommenen schönen Ausflug nach Zug und der Enden habt ausführen können? Die schönen Tage sind, wie es nun den Anschein hat, gründlich vorbei, denn Nebel, Regen und Wind bilden zusammen ein unliebliches Trio und wenn es in den Weinlanden so kalt ist, wie bei uns, so wird das Ausreisen der Trauben keine großen Fortschritte machen. — Die Auflösung des Worträtsels ist richtig, und bei den anderen Rätseln wirst Du Dir sagen, daß sie im Grunde genommen gar nicht schwer sind. Sei mit samt den lieben Deinigen herzlich begrüßt.

Paul D . . . . . in Luzern. Im allerletzten Augenblick noch ist Dein liebes Briefchen mit der Einlage von der lieben Mamma zugeslogen und zwar mit einer flotten Auflösung der sämtlichen Rätsel in der letzten Nummer. Es thut mir recht leid zu hören, daß das Befinden des lieben Schwesterns sich so gar nicht zum Bessern wenden will. Daß Dich die

Aussicht, den Winter bei der guten Großmamma verleben zu dürfen, mit Freude erfüllt, glaube ich Dir gern, denn die beiden munteren Cousinchen werden Dir zusagende Spielkameradinnen sein und in der Schule in B., welche die liebe Tante leitet, wirst Du recht schöne Fortschritte machen. Sage der lieben Mamma, daß es mich herzlich freut, ihr nun doch nützen zu können auf dem begonnenen Weg. Gib ihr meinen herzlichen Gruß und sei auch Du selber aufs beste begrüßt.

### Preis-Silbenrätsel.

Gegeben sind die Buchstaben: e, a, i, i, r, r, o, s, s, n, n, t, b, g, h.  
1 2 3 4 4 5 2 6 7 8 9 6 10 9 ein Inselreich.

4 10 10 ein Gewässer.

5 8 6 10 2 9 ein Königreich.

10 2 6 4 eine Göttin.

3 5 10 2 3 9 ein König.

2 3 4 8 ein Mädchenname.

9 8 7 11 8 9 ein Drama,

10 5 5 10 ein Wasserstand.

5 8 9 9 ein Zustand.

Martha Zaggi.

### Preis-Sehrätsel.

1	2	3	4	5
6		7		8
9	10	11	12	13
14		15		16
17	18	19	20	21

Gegeben sind die Buchstaben: a a a a a a, b, d, d, e, ch, i, l, n, o, o, r, r, u, u, v. Dieselben sollen in obige Sevierte so eingesetzt werden, daß ergeben:

1 2 3 4 5 eine Stadt in Oesterreich-Schlesien,

1 6 9 14 17 eine geschichtlich berühmte Abtei in Westpreußen,

17 18 19 20 21 eine Stadt in der Rheinprovinz,

5 8 13 16 21 einen Namen, den 8 Päpste trugen,

3 7 11 15 19 eine Stadt im Herzogtum Coburg,

13 12 11 10 9 den Namen zweier ungarischer Schriftsteller.

### Scherzfrage.

Womit wäscht man einen Löwen?

### Auflösung der Rätsel in Nr. 8:

Preis-Worträtsel: Ballade.

Preis-Silbenrätsel: Allerhand.

Rätsel: Buchs.

Scherz-Frage: Der Kleinste.